

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 2 avril 1996, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant le Code des impôts sur les revenus pour encourager les exportations", a donné le 6 mai 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 2 april 1996 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen om de uitvoer te bevorderen", heeft op 6 mei 1996 het volgend advies gegeven :

Arrêté de présentation.

Il sera rédigé comme suit :

"Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :".

La formule de la signature sera complétée dans ce sens.

Dispositif.

Article 2.

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 3.

1. La phrase liminaire doit être rédigée de la manière suivante :

"Art. 3. L'article 67 du même code, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1995, est complété par le paragraphe suivant :".

.../...

2. Il n'est pas conforme à la Constitution d'abandonner au Roi le pouvoir de décider de la création d'un régime d'exonérations; il appartient au législateur de déterminer ce régime comme il l'a fait dans l'article 67, § 1er, C.I.R. 92.

3. L'article 67, § 4, en projet ne traduit pas exactement les intentions évoquées dans l'exposé des motifs :

- 1° l'article 67 C.I.R. 92 prévoit une exonération d'impôt sur une tranche de 400.000 francs de revenus taxables, pour l'engagement d'une unité de personnel supplémentaire, affectée à la recherche scientifique. L'ajout à cet article 67 que constitue le texte en projet ne paraît pas répondre exactement aux intentions exprimées dans l'exposé des motifs;
- 2° le texte en projet prévoit l'octroi de l'avantage fiscal lorsqu'il y a engagement d'un chef de service des exportations.

L'exposé des motifs signale à cet égard que le responsable du service exportations pourra être désigné par promotion interne à la condition d'embaucher un membre de "personnel de niveau équivalent", mais n'explicite guère cette dernière notion.

Le texte de l'article examiné doit viser les deux hypothèses envisagées dans l'exposé des motifs. En outre,

.../...

celui-ci doit s'expliquer sur les mots "personnel d'un niveau équivalent".

Il en résulte que le texte de l'article 3 doit être revu et l'exposé des motifs complété.

Observation finale.

Le texte néerlandais de l'article 67, § 4, en projet, ainsi que celui de l'exposé des motifs, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise, in fine, du présent avis.

Indieningsbesluit.

Dit dient als volgt te worden gesteld :

"Onze Minister van Financiën en Buitenlandse Handel is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :".

Het ondertekeningsformulier dient in die zin aangevuld te worden.

Bepalend gedeelte.

Artikel 2.

Het woord "vervolledigd" zou vervangen moeten worden door het woord "aangevuld".

Artikel 3.

1. De inleidende zin dient als volgt te worden gesteld :

"Art. 3. Artikel 67 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1995, wordt aangevuld met de volgende paragraaf :".

.../...

2. Het is niet conform de Grondwet om aan de Koning de bevoegdheid over te laten om te besluiten tot instelling van een systeem van vrijstellingen; het komt de wetgever toe om dit systeem te bepalen, zoals hij dit gedaan heeft in artikel 67, § 1, W.I.B. 92.

3. Het ontworpen artikel 67, § 4, vertaalt niet op exacte wijze de bedoelingen die weergegeven zijn in de memorie van toelichting :

- 1° artikel 67 W.I.B. 92 voorziet in een vrijstelling van belasting op een schijf van 400.000 frank aan belastbare inkomens, voor de aanwerving van een bijkomende personeelseenheid die voor wetenschappelijk onderzoek wordt tewerkgesteld. De toevoeging aan dit artikel 67, hetgeen de ontworpen tekst is, lijkt niet exact overeen te stemmen met de bedoelingen die in de memorie van toelichting worden weergegeven;
- 2° de ontworpen tekst voorziet in de toekenning van het fiscale voordeel wanneer een diensthoofd van de exportdienst wordt aangeworven.

In de memorie van toelichting wordt in dat verband erop gewezen dat de verantwoordelijkheidsdrager van de exportdienst door middel van interne promotie aangewezen kan worden op voorwaarde dat een "personeelslid van gelijkaardig niveau" in dienst wordt genomen, maar wordt dit laatste begrip helemaal niet verduidelijkt.

.../...

De tekst van het onderzochte artikel moet melding maken van de twee gevallen die in de memorie van toelichting worden genoemd. Bovendien moet in die memorie uitleg gegeven worden over de woorden "personeelslid van gelijkaardig niveau".

Daaruit volgt dat de tekst van artikel 3 herzien moet worden en dat de memorie van toelichting moet worden aangevuld.

Slotopmerking.

Onder voorbehoud van deze opmerkingen geldt tevens dat in de ontworpen paragraaf 4 "de aanwerving als diensthoofd" geschreven zou moeten worden en dat de Nederlandse tekst van de memorie van toelichting, die zo slordig is dat hij ettelijke taal- en tikfouten bevat ("wordt besteedt" in plaats van "wordt besteed"; "het cliënteel" in plaats van "de cliënteel"; "de verantwoordelijke" in plaats van "de verantwoordelijkheidsdrager"; "eckter" in plaats van "echter"; "aangeduid" in plaats van "aangesteld"; "gelykaardig" in plaats van "gelijkaardig") verbeterd zou moeten worden.

La chambre était composée de :

De kamer was samengesteld uit :

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame
Mevrouw

J. GIELISSEN,

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. BAUWENS, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. M. BAUWENS, adjunct-referendaris.

M. G. PIQUET, premier auditeur honoraire au Conseil d'Etat, a été appelé en consultation, en application de l'article 82 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.

De H. G. PIQUET, ere-eerste auditeur bij de Raad van State, is bij toepassing van artikel 82 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 ter raadpleging opgeroepen.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.